

## **Compte rendu du CA de l'APLIUT**

### **le 15 mars 2008 à l'IUT Paris Descartes**

**Présents :** Marjorie ANTONI, Janet ATLAN, Claire BRYARS, Patrice CHARLEMAGNE, Jean-Jacques CORRE, Martine DEVICHI, Anne-Marie DUGREEZ, Michèle FILLION, Dan FROST, Noëlla GAIGEOT, Mireille HARDY, Francis KARCHER, Monique LEROY, Jeanne MARTIN, Marie-Annick MATTIOLI, Pierre OUDART, Jean-Marie POUCHAIN, Antoine PROVO, Cathie-Anne SCHNEIDER, J.-Christophe SZOMBATI.

**Procurations :** Hélène GARNIER, Patricia PEGURIER.

**Excusées :** Isobel HIE, Anne PENSO.

**Absents :** Magdalena FASANO, Alain GARRIVIER, Chantal LACOURARIE, Olivier MAZET, Geneviève SIMON, Linda TERRIER.

**Invitée :** Chantal ESCUDIE.

Le CR du CA de janvier 2008 est accepté avec quelques modifications.

A ce propos, Jean-Jacques CORRE demande qu'on lui annonce les dates de réunions de région et qu'on l'aide à mettre à jour la liste des collègues des régions.

#### **Rapport de la présidente :**

- Marie-Annick Mattioli annonce qu'elle a invité les associations amies au congrès de l'APLIUT. L'UPLEGESS, RANACLES, le GERAS, l'APLV et le LAIRDIL ont répondu positivement.
- L'APLIUT a reçu une invitation de l'UPLEGESS à participer à leur congrès (28, 29, 30 mai à Paris)
- Marie-Annick va représenter l'APLIUT au grand débat de TESOL France sur les concours mais précise qu'elle ne s'exprimera qu'en son nom, car l'APLIUT n'a pas de position officielle sur ce sujet.

#### **Rapport du trésorier :**

- Francis Karcher annonce que le bilan provisoire est largement positif. Il y a 26210,18 euros sur le compte d'épargne, 3624,8 euros sur le compte courant et 2116,41 euros sur le compte d'APLIUT Congrès.
- Il constate que deux tarifs pour APLIUTSuite semblent circuler et précise que le bon tarif est de 12 euros.

#### **Rapport sur les Cahiers de l'APLIUT :**

- Mireille Hardy annonce que le volume XXVII N°1 (février 2008) vient de paraître ; il contient principalement les actes d'une journée d'étude LEA (« LEA/LANSAD : Convergences/Divergences »). Le volume XXVII N°2 (juin 2008) est en préparation. Il s'agit des actes du congrès de Nîmes. Le volume XXVII N°3 (octobre 2008) aura pour thème : « L'imaginaire au service de l'enseignement des langues de spécialité ».
- Elle fait part des contacts qu'elle et Marjorie Antoni ont eu lors du forum recherche organisé dans le cadre du 29<sup>e</sup> congrès du GERAS. Des enseignants LEA et LANSAD se sont montrés étonnés que l'APLIUT ne soit pas réservé aux enseignants en IUT. Il faudrait donc faire des efforts de communication pour expliquer que les préoccupations des APLIUTIENS sont proches de celles des autres enseignants LANSAD et il semble que la publication du volume spécial LEA/LANSAD devrait y aider. M.-F. Nancy-Combes va d'ailleurs en diffuser le sommaire sur la liste de l'association des enseignants en LEA. Une proposition de lancement d'un volume des Cahiers vers les enseignants en écoles d'ingénieur a aussi été lancée.

- Mireille parle aussi des idées qui ont été discutées lors du congrès du GERAS pour améliorer la visibilité des associations de langue de spécialité. Trois formes de collaboration entre l'APLIUT, le GERAS, RANACLES, le LAIRDIL et d'autres associations (le GERES pour l'espagnol et l'ADEAF pour l'allemand) vont être discutées à la prochaine AG du GERAS et proposées à ces associations :
  - un portail unique avec des liens vers le site de chaque association ;
  - la mise en ligne d'articles anciens sur un thème donné, avec l'accord des auteurs et un mode de référencement qui fasse remonter les articles en bonne position sur Google ;
  - la publication commune de numéros spéciaux à thèmes ; selon le thème, la publication serait assurée à tour de rôle par chaque association, et le nom de tous les autres participants figurerait sur la couverture.
- Elle demande l'avis du CA pour répondre au nom de l'APLIUT lorsque ces propositions nous parviendront officiellement. Une discussion s'ensuit sur les modalités possibles de telles collaborations.

### **Préparation du Congrès de Dunkerque :**

- **Le comité scientifique**
  - Mireille Hardy fait part du travail effectué par le CS qui a reçu à ce jour 13 propositions pour des ateliers. Il se réunira après le CA pour les examiner. D'autres propositions doivent arriver dans les prochains jours.
  - Les 4 ateliers d'échange de ressources pédagogiques se tiendront le samedi matin.
  - En ce qui concerne les conférenciers, G. Zarate ne peut plus venir à Dunkerque et sera remplacée par Aline Gohard.
  - Anne Azam-Pradeilles a prévu de venir et de donner une conférence sur son expérience interculturelle depuis qu'elle occupe des postes administratifs à l'étranger. Elle parlera le samedi juste avant la clôture.
- **L'organisation sur place :**
  - Patrice Charlemagne fait part de l'organisation du congrès sur place. Il annonce l'acceptation de financer l'envoi des invitations par son chef de département. Par ailleurs, un buffet sera offert par le Directeur de l'IUT le vendredi midi.
  - Il donne des informations sur l'hôtellerie et le transport et sur le programme organisé sur place. Il signale que toutes les Informations sur l'organisation se trouvent sur le site du congrès : <http://apliut-2008.ovh.org>
  - Enfin, une affiche a été créée et sera imprimée au mois de mai.

### **La communication :**

- Hélène Garnier a transmis un bilan de son travail depuis le dernier CA. Elle a été à « Expolangues » et a pris contact avec 20 éditeurs dont 3 nouveaux. Elle a rencontré la déléguée pédagogique de *Vocabale* qui doit lui transmettre une proposition écrite de collaboration. Elle fait part d'une demande de partenariat avec « La maison des langues » qui permettrait à cet éditeur d'envoyer des spécimens aux enseignants d'espagnol et d'allemand. Elle annonce 6 inscriptions effectives d'éditeurs pour le congrès et 9 éditeurs qui ont l'intention de s'inscrire.
- Hélène a fait parvenir au CA une nouvelle version de la brochure qui sera prête à imprimer prochainement. Le CA propose une légère modification de l'image et il est décidé de faire une dernière relecture du texte avant de lancer l'impression

### **Numéro spécial de l'Edulettre :**

- Chantal Escudié, interlocutrice désignée par l'Association, fait part des contacts qu'elle a eus avec la personne chargée de *l'Edulettre* chez Edulang, pour l'élaboration d'un numéro spécial sur l'APLIUT. Le CA discute des rubriques à inclure dans ce numéro et donne son accord pour fournir divers documents dont elle a besoin (photos, images, un historique de l'APLIUT, interviews...)

#### **Les relations internationales :**

- Noëlla Gaigeot fait part des contacts qu'elle a eus avec l'ADIUT (Association des directeurs des IUT). Celle-ci propose à l'APLIUT un travail collaboratif sur les PPN qui consisterait en une collecte des traductions existantes (en anglais) et l'élaboration d'un tableau descriptif de la situation à adresser aux présidents des ACD (Assemblée des chefs de département). Ce travail permettrait une mise en commun de ressources et une réduction des coûts de traduction.
- Noëlla assistera à la prochaine commission RI de l'ADIUT le 27 mars et demande l'avis du CA à ce sujet. Lors de la discussion qui suit, il est décidé que le CA est d'accord sur le principe d'un travail collaboratif et d'une relecture par des membres de l'APLIUT volontaires mais ne souhaite pas être l'entité qui traduira les PPN. Il semble que cette mission revienne logiquement aux délégués de spécialité et leur fournit l'occasion de rassembler les collègues. A ce propos, il est remarqué qu'il est difficile pour les délégués de spécialité de centraliser les infos sur les départements étant donné le regroupement actuel des spécialités.
- Il est aussi proposé d'envoyer un message sur la liste de diffusion pour demander aux collègues de compléter la liste de traductions existantes des PPN.

#### **Nouveaux regroupements des spécialités :**

- Suite à la demande faite par le CA de janvier, Pierre Oudart fait une proposition de nouveau regroupement de spécialités à effectuer lors des prochaines élections de délégués de spécialité en 2009 afin de mieux équilibrer les groupes. Il s'avère que ce regroupement soulève beaucoup de questions et pose un certain nombre de problèmes et il est décidé de ne pas l'effectuer dans l'immédiat.
- Une question est d'ailleurs posée sur la fonction de délégué de spécialité (quel est son rôle ? qui doit-il contacter ?) et une relecture du règlement intérieur apporte ces précisions.
- Un appel sera lancé au congrès pour mobiliser les collègues à s'impliquer d'avantage dans leur spécialité et il est proposé de passer dans chaque atelier de spécialités et d'y faire appel aux bonnes volontés pour que les 24 spécialités soient représentées au CA.

#### **Questions diverses :**

- Jean-Jacques Corre centralise désormais la liste des enseignants permanents dans les IUT commencée par Jean-Michel Tholliez.
- Janet Atlan annonce qu'elle cherche quelqu'un pour reprendre le fichier d'adhésions (format ACCESS), car elle prend sa retraite l'année prochaine. Un appel sera fait au moment du congrès.
- Il est décidé de demander à la prochaine AG de nommer Monique Mémet (ancienne présidente de l'APLIUT qui a récemment pris sa retraite) membre d'honneur de l'association
- Une brève discussion sur la création d'une liste de discussion pour l'APLIUT a lieu. Cette proposition a été faite par Sylvie Teullion qui est d'accord pour en être modératrice. Contrairement à la liste de diffusion, cette liste ne serait ouverte qu'à des adhérents qui s'y inscrivent et servirait pour échanger des idées pédagogiques et garder le contact entre les collègues.

La séance est levée à 13H10

Compte rendu rédigé par Janet Atlan et Marjorie Antoni